

ORD.: N° **1023** /

ANT.: 1) Oficio Circular N° 15 de 6 de diciembre 2011 y Circular N° 32 de 6 de febrero de 2013, ambas de esta Superintendencia.

2) Oficios Ordinarios N°s 458 y 546 de 4 y 18 de abril de 2013, respectivamente, de esta Superintendencia.

3) Sus presentaciones de 27 de febrero y 8 de abril de 2013.

4) Resolución Exenta N° 299 de 28 de junio de 2013, de esta Superintendencia.

MAT: Formula cargos al Gerente General de la sociedad operadora Casino Termas de Chillán S.A. por impedir las labores de fiscalización de esta Superintendencia y a esa sociedad operadora por incumplir gravemente las instrucciones de este Organismo de Control.

SANTIAGO, 12 JUL 2013

DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

**A : SR. HUMBERTO CARREÑO DONOSO
GERENTE GENERAL
CASINO TERMAS DE CHILLÁN S.A.**

En ejercicio de sus facultades legales, particularmente, las establecidas en los numerales 2 y 3 del artículo 37 de la Ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, esta Superintendencia dictó el Oficio Circular N° 15, de fecha 6 de diciembre 2011, que "Imparte instrucciones a las sociedades operadoras respecto de la presentación de estados financieros".

En dicho Oficio Circular, se instruyó a las sociedades operadoras remitir a este Organismo de Control:

"1.- (...) Los Estados Financieros Individuales y Consolidados, si corresponde, al 31 de diciembre de 2011 en las mismas condiciones y plazos establecidos por la Superintendencia de Valores y Seguros. Dichos estados financieros deberán incluir las correspondientes notas explicativas tanto de los Estados Financieros Consolidados como del Individual.

2.- (...) El informe a la Administración del año 2011 emitido por sus auditores externos respecto a los estados financieros del mismo año. Esta información deberá ser enviada en el mismo plazo que el indicado en el número precedente.

3.- (...) Sus Estados Financieros Individuales y Consolidados, cuando corresponda, en forma trimestral, esto es para los meses de Marzo, Junio y

Septiembre de cada año, en las mismas condiciones y plazos indicados por la Superintendencia de Valores y Seguros para las sociedades emisoras de valores de oferta pública. Cabe señalar que para los Estados Financieros terminados al 30 de junio de cada año se deberá adjuntar el informe de revisión limitada de los auditores externos. Respecto a los Estados Financieros terminados al 31 de diciembre de cada año se deberá cumplir con lo indicado en los números 1 y 2 anteriores”.

Asimismo, en ejercicio de las referidas facultades, así como de aquellas establecidas en los numerales 7 y 8 del artículo 42 del referido cuerpo legal y considerando lo dispuesto en el artículo 33 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, esta Autoridad dictó la Circular N° 32, de 6 de febrero de 2013, mediante la cual impartió instrucciones a las sociedades operadoras de casinos de juego relacionadas con la confección y presentación de los estados financieros, derogando expresamente el Oficio Circular N° 15 antes individualizado.

En efecto, en el referido instrumento normativo se instruyó a las sociedades operadoras, entre otros aspectos, que:

- 1.- Deben presentar trimestralmente a esta Superintendencia sus estados financieros y la información adicional que se indica en dichas instrucciones, considerando para ello, los cierres contables practicados al 31 de marzo, 30 de junio y 30 de septiembre de cada año;
- 2.- Los referidos estados financieros deben remitirse a esta Superintendencia impresos y en duplicado (un original y una copia, incluyendo un CD con la totalidad de la información presentada), en formato no editable y una planilla electrónica editable (Excel) con los estados financieros y cuadros asociados a las notas explicativas; todo ello en los formatos establecidos en la citada Circular.
- 3.- Tales estados financieros deben ser presentados dentro del plazo de 60 días contado desde la fecha de cierre del respectivo trimestre calendario.
- 4.- Adicionalmente, se establece que este Organismo de Control, en el contexto de la revisión que practique a los referidos estados financieros y en el ejercicio de sus facultades fiscalizadoras, podrá instruir a las sociedades operadoras la modificación total o parcial de los mismos, en cuyo caso dichas sociedades deberán efectuar los ajustes requeridos en la forma y plazo otorgado para ello.

En virtud de la información contenida en los documentos identificados en los N°s 2 y 3 del antecedente de este oficio y según consta a esta Superintendencia, se han verificado los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Casino Termas de Chillán S.A.

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumplo con formular los siguientes cargos:

1. Los hechos

- 1.1 Mediante su presentación de fecha 27 de febrero de 2013, esa sociedad operadora remitió a esta Superintendencia los estados financieros correspondientes al 30 de

junio de 2012, los que, según se señaló precedentemente, debieron ser remitidos a más tardar, el día 30 de agosto de ese año.

- 1.2 Con fecha 4 de abril de 2013, mediante Oficio Ordinario N° 458, esta Superintendencia le representó a la sociedad operadora Casino Termas de Chillán S.A. el incumplimiento en la entrega de los estados financieros correspondientes al 30 de septiembre y 31 de diciembre de 2012 y la carta de comentarios de control 2012, dentro del plazo establecido para ello en el Oficio Circular N° 15, citado en el antecedente 1).
- 1.3 Posteriormente, con fecha 8 de abril de 2013, la sociedad operadora solicitó un plazo adicional, hasta el 30 de abril de 2013, para remitir la información financiera, señalada en el numeral anterior.
- 1.4 En respuesta a lo anterior, esta Superintendencia mediante Oficio Ordinario N° 546 de 18 de abril de 2013, otorgó el plazo adicional solicitado por la sociedad que usted representa, con la finalidad de que dicha sociedad operadora diera cumplimiento íntegro a las obligaciones contenidas en el citado Oficio Circular N° 15 de 6 de diciembre de 2011.
- 1.5 A la fecha de la presente formulación de cargos, la sociedad operadora de su dirección no ha dado cumplimiento a lo instruido en el Oficio Ordinario N° 458, mencionado en el numeral precedente, en cuanto no ha proporcionado los estados financieros al 30 de septiembre y 31 de diciembre de 2012, tal como lo establecía el mencionado Oficio Circular N° 15.
- 1.6 De igual forma, a esta fecha, esa sociedad operadora tampoco ha remitido los estados financieros correspondientes al 31 de marzo de 2013, en los términos establecidos en la citada Circular N° 32 de febrero de 2013 de esta Superintendencia.
- 1.7 Finalmente, mediante Resolución Exenta N° 299 de 28 de junio de 2013, de esta Superintendencia, se le sancionó, en su calidad de gerente general, por el no envío de los estados financieros en la forma y plazos establecidos, respecto de los cierres contables acaecidos al 31 de diciembre de 2011 y 31 de marzo de 2012 así como, por no remitir información financiera solicitada en reiteradas oportunidades.

2. Análisis de los hechos

De los hechos descritos, se evidencia que, a pesar de haberse solicitado al Gerente General de la sociedad operadora Casino Termas de Chillán S.A. que diera cumplimiento a las instrucciones contenidas en el Oficio Circular N° 15, citado en el antecedente 1), por medio del Oficio Ordinario N° 458 citado en el antecedente 2), en el que se la ha solicitado el envío de los estados financieros correspondientes al 30 de septiembre y 31 de diciembre de 2012 y carta de comentarios de control, éste no ha dado cumplimiento a dicha solicitud de entrega de información financiera, omitiendo acompañar la carta de comentarios de control.

A mayor abundamiento, la sociedad operadora, solicitó un plazo adicional, según se detalla en carta de 8 de abril de 2013, plazo que fue concedido por este Servicio, sin que a la fecha de formulación de estos cargos se haya subsanado la omisión de la entrega de los estados financieros antes mencionados, habiendo vencido el plazo para el efecto con fecha 30 de abril de 2013.

De igual forma, ha quedado en evidencia que los estados financieros correspondientes al 30 de junio de 2012, los que debían ser remitidos a más tardar el 30 de agosto de ese mismo año, fueron entregados a esta Superintendencia solamente con fecha 27 de febrero de 2013.

Finalmente, a la fecha de este Oficio, no se han presentado ante esta Autoridad, los estados financieros de esa sociedad operadora correspondientes al cierre contable al 31 de marzo de 2013, incumpléndose, adicionalmente, las instrucciones impartidas al respecto mediante la Circular N° 32 antes individualizada.

3. Formulación de cargos

- 3.1 En consecuencia, conforme a los hechos expuestos y, sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permiten sostener que el Gerente General de Casino Termas de Chillán S.A. ha impedido las labores de fiscalización de la Superintendencia de Casinos de Juego y de sus funcionarios –obstaculizando el adecuado ejercicio de las facultades que la ley le asigna–, al no remitir los antecedentes financieros y contables requeridos a fin de verificar el cumplimiento de la Ley N° 19.995 y sus Reglamentos.

Por su parte, al no remitir los estados financieros antes señalados o remitirlos en forma extemporánea, esa sociedad operadora ha incumplido gravemente las instrucciones impartidas por esta Superintendencia en ejercicio de sus funciones legales y reglamentarias.

- 3.2 La conducta descrita precedentemente constituiría, por un lado, una infracción a lo dispuesto en el inciso 1 del artículo 14 y el inciso 2 del artículo 43, ambos de la ley N° 19.995, en concordancia con el artículo 5° del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, por cuanto la sociedad operadora no ha dado cumplimiento al deber de otorgar todas las facilidades que sean requeridas por la Superintendencia y sus funcionarios para el ejercicio de acciones de fiscalización.
- 3.3 Además, al no remitir los estados financieros en la forma y dentro de los plazos estipulados, ha incumplido gravemente las instrucciones impartidas por esta Superintendencia mediante Oficio Circular N° 15 de 6 de diciembre 2011 y a través de la Circular N° 32 de 6 de febrero de 2013, dictadas ambas en el ejercicio de sus funciones y atribuciones contenidas en los numerales 2 y 3 del artículo 37 y numerales 7 y 8 del artículo 42 de la ley N° 19.995; las cuales están referidas a las facultades de fiscalización de las actividades de los casinos de juego y sus sociedades operadoras, en los aspectos jurídicos, financieros, comerciales y contables, y de determinación de los principios contables de carácter general conforme a los cuales las entidades fiscalizadas deberán dar cumplimiento a las obligaciones impuestas por la ley y los reglamentos, en especial, sobre la oportunidad y forma en que deben presentarse los balances y demás estados financieros, configurándose –de este modo– un impedimento a este Órgano de Control de fiscalizar el debido cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el funcionamiento del casino de juego y sus servicios anexos, en conformidad a los artículos 14 y 36 de la ley N° 19.995, lo cual es ratificado por el artículo 3 del mencionado Decreto Supremo N° 287, configurándose la conducta prohibida en el artículo 31 letra j) del referido cuerpo legal.
- 3.4 En lo pertinente, las normas mencionadas precedentemente prescriben lo siguiente:

- a) Artículo 14 de la ley N° 19.995.

“Artículo 14.- Corresponderá a la Superintendencia fiscalizar el cumplimiento de los requisitos que fijan la ley, los reglamentos y el permiso de operación en relación al funcionamiento de un casino de juegos y sus servicios anexos. Con este efecto, el establecimiento en que funcionen será sometido a revisiones periódicas en cualquier momento y sin previo aviso. El operador deberá otorgar todas las facilidades necesarias para efectuar dicha fiscalización. (El subrayado es nuestro)

No obstante, la Superintendencia podrá mantener personal destacado de manera permanente en el establecimiento durante el horario de funcionamiento, como asimismo al momento de la apertura y cierre diario, para efectos de ejercer sus funciones fiscalizadoras.

Lo dispuesto en los incisos precedentes, se entiende sin perjuicio del ejercicio de las facultades propias de otros organismos fiscalizadores”.

- b) Artículo 31 letra j) de la ley N° 19.995

"Artículo 31.- El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes:

j) Infringir gravemente las instrucciones que imparta la Superintendencia en ejercicio de sus funciones legales y reglamentarias".

c) Artículo 36 de la ley N° 19.995.

"Artículo 36.- Corresponderá a la Superintendencia supervigilar y fiscalizar el cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y técnicas para la instalación, administración y explotación de los casinos de juego que operen en el país".

d) Artículo 37 de la ley N° 19.995.

"Artículo 37. La Superintendencia tendrá las siguientes funciones y atribuciones (...):

2.- Fiscalizar las actividades de los casinos de juego y sus sociedades operadoras, en los aspectos jurídicos, financieros, comerciales y contables, para el debido cumplimiento de las obligaciones que establece esta ley y sus reglamentos.

3.- Determinar los principios contables de carácter general conforme a los cuales las entidades fiscalizadas deberán dar cumplimiento a las obligaciones impuestas por la ley y los reglamentos, en especial, sobre la oportunidad y forma en que deberán presentarse los balances y demás estados financieros".

e) Inciso 2° del Artículo 43 de la ley N° 19.995.

"Artículo 43. Inciso 2°.- (...) Las acciones de fiscalización podrán llevarse a cabo en cualquier momento, para lo cual el operador deberá otorgar todas las facilidades que sean requeridas por los referidos funcionarios de la superintendencia (...)" (El subrayado es nuestro)

f) Artículo 3° del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Artículo 3°.- Corresponde a la Superintendencia velar por el estricto cumplimiento de las normas legales y reglamentarias que regulan el funcionamiento de los casinos de juego, así como fiscalizar las diversas actividades que en ellos se desarrollan, de conformidad con las facultades que le confieren especialmente los artículos 14 y 36 de la Ley".

g) Artículo 5° del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Artículo 5°.- El establecimiento podrá ser sometido a revisiones periódicas por la Superintendencia, en cualquier momento y sin previo aviso, con el fin de fiscalizar el debido cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el funcionamiento del casino de juego y sus servicios anexos. A este respecto, la sociedad operadora, como asimismo el personal que preste servicios en el establecimiento, deberá otorgar todas las facilidades necesarias para efectuar la fiscalización. (El subrayado es nuestro).

Sin perjuicio de lo anterior, la Superintendencia podrá mantener personal destacado de manera permanente en el establecimiento durante el horario de funcionamiento, como asimismo al momento de la apertura y cierre diario, para efectos de ejercer sus funciones fiscalizadoras.

Lo dispuesto precedentemente se entiende sin perjuicio del ejercicio de las facultades propias de otros organismos fiscalizadores".

4. Disposición que establece la infracción y la sanción asignada

- 4.1 El artículo 46 de la Ley N° 19.995 establece que *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán"*.
- 4.2 El artículo 47 de la Ley N° 19.995 dispone *"Serán sancionados con multa de treinta a ciento cincuenta unidades tributarias mensuales los directores, gerentes y apoderados con facultades generales de administración que se opongan o impidan las labores de fiscalización de los inspectores o funcionarios de la Superintendencia."*

La misma sanción se aplicará a las personas antes referidas que se nieguen a proporcionar la información solicitada por los inspectores o funcionarios, en el cumplimiento de sus facultades fiscalizadoras, u oculten los instrumentos en que conste dicha información."

Conforme a lo expuesto, los hechos señalados precedentemente podrían ser constitutivos de las conductas sancionadas en los artículos señalados en los numerales 4.1 y 4.2 anteriores.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora y su Gerente General, don Humberto Carreño Donoso, dispondrán de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estimen pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada


RENATO HAMEL MATURANA
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

CSA / RARC / PFI
Distribución:
- Destinatario
- Divisiones SCJ
- Oficina de Partes SCJ.